

GO TO YOUR DIRECTOR
SOLDERS AND AIRMEN
YOU WISH TO SEND
REQUEST OR A COMMISSION
GOVERNMENT AUTHORITY

यदि तुम किसी सरकार
करना चाहते हो, अर्जी भेजन
करना चाहते हो, तो अपने
पयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में



Any person finding this certificate is
requested to forward it to the Officer i/c
Records* The Mahar Regiment
Centre SAUGOR IMPJ

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल
जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दें।
अफसर, इंचार्ज रिकार्ड्स*

स्थान

*Here insert officer i/c Records and station.
*यहाँ पर अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स और छावनी का नाम
लिखा जाए।

1 CARD NO - MAH-19/008328

Serial No 2182

CERTIFICATE OF SERVICE.

I. No 4537189F Rank Sub INK

Name VITHAL MAHADIK

Unit The Mahar Regt Centre

Father's Name Shri GANU SAUGOR IMPJ

Class MAHAR Sub-Class MAHAR

Village WADAWALI P.O. PABHAWALI

Tehsil DAPOLI Thana DAPOLI

Tel. Office DAPOLI Rly. Stn Bombay VI

District RATHAGIRI State Maharashtra

Date of enrolment 25-9-1962

Date of Transfer to the Reserve —

ISSUE WIDOW I CARD NO-MAH-191
4242268 dated (3) 28 SEP 2018

संख्या _____
Zilla Sainik Welfare Officer
Rathagiri.

CERTIFICATE OF SERVICE
(फौजी नौकरी का सर्टीफिकेट)

करन नम्बर ओहदा _____
करन नाम _____
पयर यूनिट _____
पिता का नाम _____
जाति _____ गोत _____
गांव _____ डाकघर _____
तहसील _____ थाना _____
तारघर _____ रेलवे स्टेशन _____
अफर जिला _____ राज्य _____

भरती होने की तारीख _____
रिजर्व भेजे जाने की तारीख _____

*He
*यहाँ
लिखा

Date of discharge 29 Mar 1982

Non-qualifying service _____

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II.

2. Description at the time of completion of this form ?

†Date of birth/apparent 5 March 1942

Age on enrolment Five March Nineteen Hundred Forty two

Distinctive marks ① Mole 2" above Lt Nipple at 12 O' Clock.

② Mole 4" from Rt Nipple at 11 O' Clock.

3. Whether the individual is an opium addict No.

†The must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

डिस्चार्ज की तारीख _____

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी
(देखो रूल २११, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट २)

इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया _____

*जन्म की तारीख / भरती होते समय आयु (शकल देखकर) _____

पहचान के निशान _____

क्या यह जवान अफीम खाता है? _____

*H
*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।
लिख

*Transferred to the Reserve on _____

*Discharged by order of Commandant
The maha Regimental Centre

*Dismissed S A V GUR (M P)
Discharge from service

†In consequence of _____

Under item / Section _____ of the table annexed to Army Rule 13/A.A. after serving 19

Years 6 months 5 days with the

Colours and _____ years _____ months

_____ days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*Strike out item not applicable.

†Insert in Block Letters the disease disability from which a person discharged on medical grounds in suffering as entered in the proceedings of the Medical Board in IAFY-1948.

(6)

- (8) रिजर्व में भेजा गया, तारीख _____
* किसके हुक्म से डिसचार्ज किया _____
- (9) "डाक्टरों जांच श्रेणी" _____
* नौकरी से हटाए जाने की तारीख _____
हटाए जाने का कारण _____
आर्मी रूल 93 ए० ए० की सारणी में मद/सेक्शन _____ के
अनुसार। _____ वर्ष _____ महीने _____ दिन
पलटन में और _____ वर्ष _____ महीने _____ दिन
रिजर्व में मौकरी करने के बाद।
(इस समय में नान-क्वालि फाइंग (न गिनी जाने वाली)
नौकरी भी शामिल की जाय)

* जिन शब्दों की जरूरत न हो, उन्हें काट दो।
बीमारी या उस अंग का नाम लिखो जिसके बिकार हो
जाने से डाक्टरों हुक्म से सैनिक का नाम फौज से काटा गया
है। यह बात मेडिकल बोर्ड के आई० ए० एफ० वाई० 1984
में लिखी कार्यवाही के अनुसार हो।

(7)

- * Whether fit/unfit for civil employment Fit
Medical Category A.
‡ Findings of re-survey Medical Board regarding
agg. ravation/decrease in disability _____

Character as assessed vide R. A. I Instruction
No. 203

EXEMPLARY

* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item
‡ Percentage of disability will not be entered.

(8)

- (५) क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट/अनफिट है ?
- (६) दोबारा डाक्टरों के बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है।
- (७) आर. ए. आई. की हिदायत नं. २०३ के अनुसार चाल-चलन

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो तो उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्टी लगा दो। इस चिप्टी पर यह बातें लिख दो:-

- (क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।
- (ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्यौरा, और
- (ग) यह लिखा जाय कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की संभावना नहीं है।
- बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

(9)

8. (a) Medals, decorations or mentions in despatches 25th Independence

Anniversary, Sangar Medal, Raksh
Medal 1965, Saman Sewa Star, 1965-
Sainya Sewa Medal (Service Medal)
with Clasp JAK, 9 years Long Service
Medal, Clasp Himalya to Sainya
Sewa Medal.

(b) War services, showing theatres of operations with dates

Ops JAK - 23 Aug 63 to 28 July 66
FSCA-NEFA - 08 Feb 64 to 15 Aug 71
HAUC NEFA - 22 Feb 64 to 07 Jun 73
Ops Azad CA - 01 Jul 76 to 25 Feb 79
Shipyard Head
works - Shu'san
Saragar.

(c) Wounds (Details of disability)

(१०)

(क) तमगे, चक्र या प्रशंसा

(ख) सैनिक सेवायें, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

(ग) घाव (बेकार अंग का ब्यौरा)

(11)

9. CERTIFICATES:-

(a) Highest military educational certificate

(R. U./ Hindi) ACE-III, MR-II (Sec)

Highest military educational certificate (Eng)

Highest education (Civil) VIth

Degree of proficiency in reading and/or writing

(a) English —

(b) Hindi Yes

(c) Any other language Marathi

Any other qualification such as Mathematics

(d) Employment before enlistment

AGRICULTURE

(12)

(E) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं:—

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन बर्द / हिन्दी)

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

पढ़ने और / या लिखने की योग्यता:—

(अ) अंग्रेजी

(ब) हिन्दी

(स) कोई और भाषा

कोई और योग्यता जैसे गणित

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(13)

(c) Army trade/class/qualification

Inf Sol, Group 'D', DTS-CWS
Two [Paint] Subs/NAIK

(d) M. T. qualifications

10. Amount of service/special gratuity paid Rs.

11. The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the officer i/c Records†

The Maha
Rest- SAUCOR (MP) RATANAGIRI
or to the Dy. Commissioner/Collector††

* The class will be indicated in words, e. g. "class one", "class two", "class three", or "class four" as the case may be.

† Enter training centre, depot, unit, etc.; and station.

‡ Enter station.

(१४)

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता _____

(घ) एम० टी० की योग्यता _____

(१०) कितने दिन नौकरी की / खास प्रैचुटी कितनी दी गई
रुपये _____

(११) जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेंट दिया गया है, उसे यह
समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो
वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स+ _____ या

*दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दरजा एक, दरजा दो, दरजा तीन
या दरजा चार आदि, जो भी लिखना हो।

+ यह ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और
स्थान लिखो।

(15)

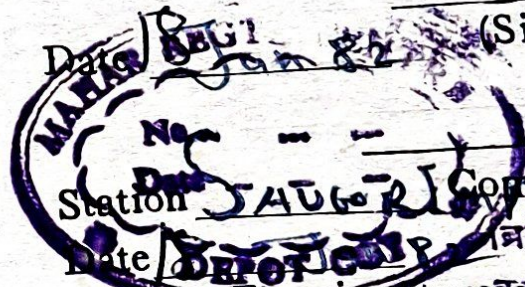
Application for assistance in finding emp-
loyment should be made to Sub-Regional Emp-
loyment Exchange at: RATNAGIRI MAHAR

His nearest D. S. S. A. B. is at: RATNAGIRI

12. The contents of para. 11 above have been
fully explained to me.

Amal...

(Signature of Soldier)



Signature and Rank

Station SAUGER Commanding _____
Date 28/07/2018 Brigadier/Brigadier

NOTE: The signature of the Soldier must not be
affixed to this page unless all entries
are completed, and will then be regard-
ed as a certificate that he under-
stands the use of the form and acce-
pts the correctness of the entries
therein.

‡ Enter station.

(१६)

डिप्टी कमिश्नर, कलेक्टर*
को भेजें। नौकरी ढूँढ़ने में सहायता प्राप्त करने के लिये वह
अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*

को भेजे। सब के पास वाला
डी०एस०एस०ए०बी०* में हैं।

(१९) ऊपर पैरा ११ में लिखी बातें मुझे पूरी तरह समझा दी गई हैं।

तारीख _____ (सैनिक के हस्ताक्षर)
_____ हस्ताक्षर और उहदा।

स्थान _____ कमांडिंग _____
तारीख _____

(नोट:-जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जायें इस पृष्ठ
पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर हो जाने पर यह
माना जायगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब
बातें समझता है, और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया
है, उसे ठीक मानता है।)

*स्थान का नाम लिखो।

(17)

PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. No _____ Rank _____

Name _____

Unit _____

Army Trade/Class/Qualifications _____

2. Date of re-enrolment _____

3. Date of discharge _____

4. Cause of discharge _____

(१८)

दोबारा भरती होने के बारे में पूरी बातें

(१) नं० _____ उहदा _____

नाम _____

यूनिट _____

फौजी व्यवसाय/दरजा/योग्यता _____

(२) दोबारा भरती होने की तारीख _____

(३) नौकरी से हटाये जाने की तारीख _____

(४) हटाये जाने का कारण _____

(१९)

5. Whether fit/unfit for Civil employment _____

6. Findings of Resurvey Medical Board regarding
aggravation/decrease in disability _____

7. Character _____

8. Highest Qualifications (Military) _____

9. Amount of Service/Special gratuity paid Rs _____

(२०)

(५) क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट/अनफिट है _____

(६)

(६) दोबारा डाक्टरी बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की हालत
पहले से अच्छी/बुरी है _____

(७) चाल चलन _____

(८) उच्चतम योग्यता (सैनिक) _____

(९) कितने दिन नौकरी की/खास प्रैचुटी कितनी दी गई _____
_____ रुपये _____

10. Any other remarks _____

(Signature of Soldier)

Station _____

(Signature and Rank of
Officer-in-Charge Records.)

Date _____

(२२)

(१०) कोई और खास बात _____

(सिपाही के हस्ताक्षर)

स्थान _____

(रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज के हस्ताक्षर)

तारीख _____

(23)

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (X-32), duly completed by the Officer-in-charge Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment, you **MUST** take steps to have the Registration Card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें ।

(१) यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखो, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूँढ़ने में सहायता मिलेगी।

(२) यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गाँव के पास वाले एम्पलायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिये वहाँ अपना नाम लिखा दो। वहाँ से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) मिलेगा। अब तुम इस कार्ड को एम्पलायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

3. If you experience any difficulty in getting the Registration Card (X-IS) renewed, you should contact the Secretary of the D. S. S. & A. Board or the Recruiting Officer of your area who will arrange for the renewal of your Registration Card and so that your name is not struck off the live register until you get employment.

4. You may also approach the Ministry of Defence, Resettlement Section, New Delhi, in case you experience difficulty in securing employment or for being considered for allotment of land, if eligible and desirous.

(२६)

(३) यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड ((X-IS) बार बार बदलवाने में कोई कठिनाई हो तो डी० एस० एस० एण्ड ए० बोर्ड के सेक्रेटरी से मिलो, या अपने इलाके के रेक्यूटिंग आफिसर के पास जाओ। वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बुलवाते रहने का प्रबन्ध करेगा और जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाएगी, तुम्हारा नाम रजिस्टर से कटने न देगा।

(४) यदि तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में कठिनाई हो तो तुम मिनिस्ट्री आफ डिफेंस, रीसैटिलमेंट सेक्शन, नई-दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो। यदि तुम सरकार से भूमि प्राप्त करने के हकदार हो और चाहते हो कि तुम्हें भूमि मिल जाए तो तुम्हें चाहिए कि इस दफ्तर में अर्जी भेजो।

(27)

PERSONAL APPLICATION IS STRONGLY RECOMMENDED.

5. If you want immediate employment, apply at once. If the kind of job you want is not immediately available your name will be noted.

6. If you do not require employment immediately you may still apply and your name will be registered for the job you want, if it becomes available later.

7. Keep in touch with the local D.S.S.A.B. which will help you to obtain employment and also assist in your and your family's welfare.

8. If you have been wounded or suffer any disability, due to service, give full details when you apply for employment in order that special efforts may be made to obtain employment suitable to your capacity and needs.

(28)

9. If you belong to the reserve, inform our employer of your liability.

10. Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to the Officer Commanding Reservists, the Employment and Welfare Officer at the address on page 6 and the local D. S. A. B.

IMPORTANT

11. You should not regard this as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find you employment. It will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian.

(29)

तुमसे जोरदार शिफारिस की जाती है कि तुम स्वयम् जाकर अपनी अर्जी दो।

(५) यदि तुम तुरन्त नौकरी पर लगना चाहते हो, तुरन्त अर्जी दो। जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिये वैसी नौकर इस समय खाली नहीं है तो तुम्हारा नौकरी के लिए लिख लिया जायेगा।

(६) तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो, ताकि तुम्हारा नौकरी के लिए लिख लिया जाये और जब तुम्हारे मतलब की जगह खाली हो तुम्हें खबर भेज दी जाए।

(७) अपने जिले के डिस्ट्रिक्ट सेलर्स सोलजर्स एम्प्लॉयमेंट बोर्ड के दफ्तर में आते जाते रहो। वह तुम्हारे नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों की भलायती के लिये तुम्हारी सहायता करेंगे।

(८) यदि तुम फौजी नौकरी करते समय घायल हुए थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था तो नौकरी के लिये अर्जी देते समय यह बात जरूर लिख दो ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हारे नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाए।

(६) यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो सके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी (नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।

(१०) यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अनुचित आहार किया जावे तो पृष्ठ ६ पर दिये हुए पते पर आफीसर ऑफिसर रिजर्विस्ट, एम्प्लायमेंट एक्सचेंज एण्ड बैलफेयर ऑफीसर के पास और अपने जिले के सेलर्स सोलजर्स एण्ड मैन्स बोर्ड के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।

जरूरी बात ।

(११) यह न समझ लो कि इस सर्टिफिकेट के मिलने से तुम्हें नौकरी अवश्य ही मिल जाएगी। या यह न समझ लो कि यह सर्टिफिकेट असैनिक अफसरों के नाम पर हुक्म है कि वे तुम्हें नौकरी दिला दें। हाँ इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी। किन्तु तुम्हें असैनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा और भत्ते के साथ वैसा ही बर्ताव किया जाएगा, जैसा कि असैनिक लोगों के साथ किया जाता है। इसके लिए तैयार रहो।

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Employer, Employment Exchange, at the address given on page 6.

2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or, if a man was engaged through any other agency, to the address on page 6.

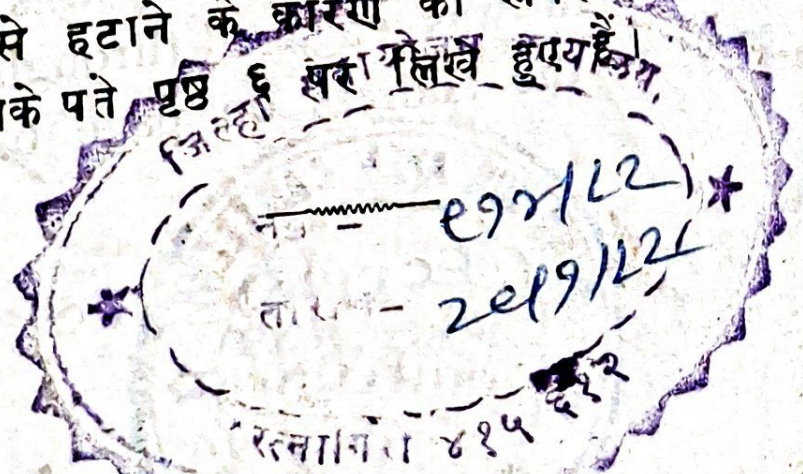


806200800

नौकर रखने वालों के लिए हिदायतें ।

(१) जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे
ना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे, तो उससे
विरथना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को
जिसका पता पृष्ठ ६ पर दिया गया है, सूचना दे दें।

(२) यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से
आधी को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर
इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट
एक्सचेंज को भेज दें जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा
था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था
तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज देनी
तुम्हारे लिए। इनके पते पृष्ठ ६ पर लिखे हुए हैं।



~~29/12/22~~
~~29/12/22~~

~~CSA/CPK + Grade~~
~~issued on 30/3/22~~

Ma
addre.

17/5/22
17/5/22
22/3/22